

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 30 (2003)  
**Heft:** 3

**Artikel:** 18. Mai : Sieg für die Regierung  
**Autor:** Crivelli, Pablo / Keller, Gabrielle  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909897>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sieg für die Regierung

*Mit klaren Mehrheiten hat das Volk die Reformen von Armee und Zivilschutz angenommen und sieben Volksinitiativen verworfen, wie vom Bundesrat gewünscht.*

PABLO CRIVELLI

**AM ENDE DES MARATHONS** vom Sonntag, 18. Mai, hat die Exekutive noch einen weiteren Grund zur Freude: Während bei den Abstimmungen vom 9. Februar 2003 die Stimmabteilung nur bescheidene 28 Prozent betrug, ging diesmal fast die Hälfte der Wähler (48,3 Prozent) an die Urnen und bewies damit, dass sich die Schweizer bei wichtigen Vorlagen nicht bitten lassen.

Massive Zustimmung fanden die Vorlagen zu Armee («Armee XXI») und Zivilschutz, gegen die das Referendum ergriffen worden war: Das Militärgesetz erzielte 76 Prozent der Stimmen; noch mehr, nämlich 80,5 Prozent, erhielt das Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz. Diese Ergebnisse entsprachen durchaus den Erwartungen, denn die Urheber des Referendums konnten nur mit der Unterstützung kleiner politischer Formationen wie der Schweizer Demokraten rechnen. Mit Ausnahme der SP, die bei der Armeereform für Stimmfreigabe plädierte, unterstützten die drei anderen Regierungsparteien die beiden Reformen ohne Vorbehalt. Für die Mehrheit der Stimmbürger ist eine kleinere und mobilere Armee in der Lage, den gegenwärtigen Bedrohungen zu begegnen. Das Argument der Gegner, wonach die Armee XXI eine Annäherung an die Nato darstellt, hat die Bürger nicht beeindruckt.

Die Ablehnung der sieben Volksinitiativen ist auch keine Überraschung, denn bis heute haben erst 13 von 157 Initiativen die Mehrheit von Volk und Ständen erreicht. Doch selbst in dieser Hinsicht ist die Ablehnung frappant: Sie reicht von 58,4 Prozent für die Initiative «MoratoriumPlus» bis zu 72,8 Prozent für die «Gesundheitsinitiative» der Gewerkschaften und der Linken.

Das Verdict ist also klar, insbesondere für die beiden Initiativen «MoratoriumPlus»

und «Strom ohne Atom» der Kernkraftgegner, wobei letztere mit 66,3 Prozent noch deutlicher verworfen wurde als die erste: Das Volk will weder mittel- noch langfristig auf die Kernenergie verzichten, wie es die beiden Initiativen vorschlugen. Fast 40 Prozent der in der Schweiz produzierten Energie stammt nämlich aus Kernkraftwerken und ein Teil davon wird exportiert, was Arbeitsplätze und Steuereinnahmen garantiert.

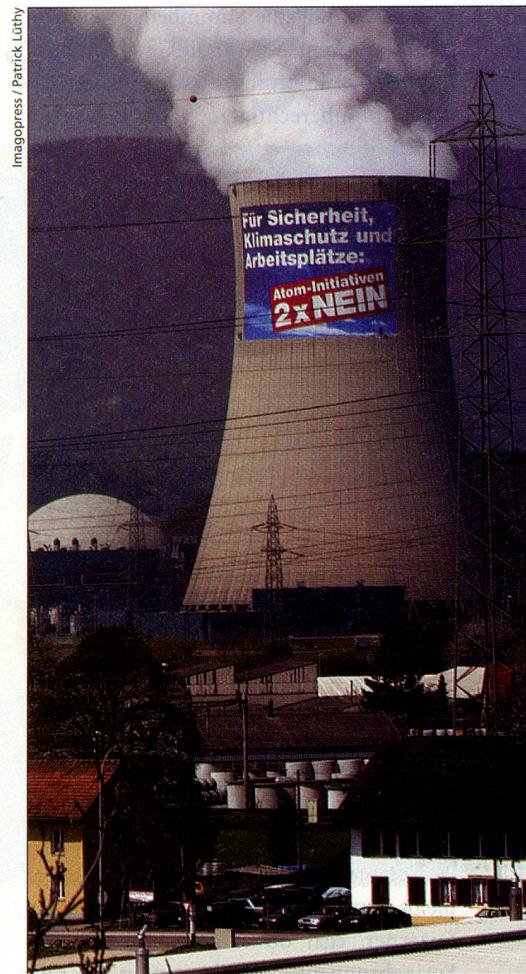
Die Schweizer wollen auch nichts wissen von Krankenkassenprämien, die in Abhängigkeit von Einkommen und Vermögen erhoben werden: 72,8 Prozent der Stimmbürger haben die «Gesundheitsinitiative» abgelehnt, die zur Unterstützung von Familien gedacht war, die durch das ständige Wachstum der Krankenkassenprämien in Schwierigkeiten geraten. Die anderen Regierungsparteien und der Bundesrat beurteilten die Vorlage als allzu zentralistisch und ungeeignet zur Lösung des Problems der Gesundheitskosten.

Die Initiative «Gleiche Rechte für Behinderte» wurde in den Kantonen Genf, Jura und Tessin angenommen, erhielt aber insgesamt nur 37,7 Prozent der Ja-Stimmen. Wahrscheinlich haben die Urnengänger das vom Parlament als Gegenvorschlag zur Initiative unlängst angenommene Gesetz als ethisch akzeptable, aber vor allem weniger kostspielige Alternative betrachtet.

Bei den übrigen Initiativen («Sonntags-Initiative», «Ja zu fairen Mieten» und «Lehrstellen-Initiative») schwanken die Neinstimmen zwischen 62,3 und 68,4 Prozent.

## Am 19. Oktober wird gewählt

Die nächste Ausgabe der «Schweizer Revue» ist den Nationalratswahlen vom 19. Oktober gewidmet. Vorgestellt werden alle Kandidaten, die sich besonders im Interesse der Fünften Schweiz engagieren. In der selben Ausgabe die Ergebnisse der Studie über Auslandschweizer, welche die ASO zusammen mit swissinfo/SRI beim GfS-Forschungsinstitut in Auftrag gegeben hat. Postversand ab Bern: 21. Juli.



Abstimmungspolen am Kühlurm des Kernkraftwerks Gösgen-Däniken. Das Giga-poster am Kühlurm des KKW Gösgen ist 64 Meter lang und 44 Meter hoch.

## Entschiedene Schweizer – auch im Ausland

Auslandschweizer sind erstaunliche Menschen: Sie leben auf der ganzen Welt verstreut, weitgehend fernab der Polit-Propaganda – und zeigen doch weitgehend das selbe Stimmverhalten wie ihre Mitbürger im Inland. Vehement haben sie auch am 18. Mai eingestimmt in den inländischen Chor der zwei Ja und sieben Nein.

Es ist zwar gewagt, aus Abstimmungsergebnissen politische Schlüsse ziehen zu wollen. Denn lediglich die Kantone Genf, Waadt und Luzern führen ein zentrales Stimmregister und sind deshalb in der Lage, die Auslandstimmen separat auszuzählen. Aber wenn man die Interpretation und verwendet die Ergebnisse dieser drei Kantone als nationalen Spiegel, zeigen sich spannende Tendenzen.

Zunächst fällt die Stimmbeteiligung von rund 45 Prozent auf. Auf die Gesamtheit der rund 82 000 in Stimmregistern eingetragenen Stimmberechtigten gäbe dies etwa 37 000 Stimmen aus dem Ausland. Diese Schätzung ist allerdings insofern gefährlich, als sie den Eindruck eines vergleichsweise doch geringen politischen Interesses erwecken kann. Denn die Statistiken beweisen, dass das politische Engagement je nach Gastland stark variiert. So wird beispielsweise in Italien viermal eifriger an Abstimmungen und Wahlen teilgenommen als in Paraguay.

Aufschlussreicher ist es, die Stimmbeteiligung nach Herkunftskanton zu betrachten. Diese schwankt nämlich im gleichen Ausmass wie die im Inland (Waadt 42 Prozent Ausland und 44 Prozent Inland; Genf 45 zu 51 Prozent und Luzern 48 zu 54 Prozent). Und wird die Behinderteninitiative von be-sagten drei Kantonen nur von Genf angenommen, so ist das auch bei den Exil-Genfern der Fall (2629 Ja zu 1648 Nein).

Das zeigt, dass Auslandschweizern regionale Eigenschaften doch mehr anhaften als wir dies wahrhaben wollen. Ein Genfer bleibt somit ein Genfer und ein Luzerner ein Luzerner, egal ob er nun am Fuss des Springbrunnens, des Pilatus oder des Kili-mandscharo lebt.

Gabrielle Keller

## KOMMENTAR

### Desavouierte Linke

Die Linke geht als Verliererin dieser letzten Abstimmungen hervor, denn sie war die einzige Regierungspartei, die alle Initiativen zur Annahme empfohlen hat. Die Ablehnung der «Gesundheitsinitiative» ist umso schmerzlicher, als die Linke und die Gewerkschaften sich sehr energisch dafür eingesetzt hatten. Überraschend ist nicht die Niederlage an sich, aber die Kluft zwischen Anhängern und Gegnern der Vorlage: 72,8 Prozent Nein gegen nur gerade 27,2 Prozent Ja! Die Initiative sah vor, die Prämien der obligatorischen Krankenversicherung vom Einkommen und Vermögen der Versicherten abhängig zu machen. Die von den Versicherten nicht gedeckten Gesundheitskosten sollten durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer kompensiert werden. Dieser Punkt erwies sich als die Achillesferse der Initiative. Angesichts der desolaten Lage der Bundesfinanzen, des schlechten Wirtschaftsklimas und möglicher neuer Lohnabzüge der Versicherten zur Sanierung ihrer Pensionskassen haben die Stimmbürger entschieden, dass eine Erhöhung der Mehrwertsteuer – um bis zu fünf Prozent laut Aussagen des Bundesrates – ein ausgezeichnetes Motiv für ein Nein sei. Eine solche Massnahme, argumentierten lautstark die Gegner der Vorlage, würde «Reiche» und «Arme» gleichermassen treffen und die Vorteile des neuen Systems zunichte machen. Am 18. Mai haben die Schweizer also mit Blick auf ihr Geldbeutel entschieden. Diese These wird unterstützt durch die Ablehnung der Antiatom-Initiativen und der Initiative «Gleiche Rechte für Behinderte», denn der Bundesrat urteilte sie alle als zusätzliche Kostenverursacher.

Pablo Crivelli

### Resultate der eidgenössischen Abstimmungsvorlagen

	Armee XXI		Bevölkerungsschutz		Ja zu fairen Mieten		Sonntags-Initiative		Gesundheitsinitiative		Behinderten-Initiative		Strom ohne Atom		Moratorium Plus		Lehrstellen-Initiative		Stimmbeteilig.	
Kanton	JA %	NEIN %	JA %	NEIN %	JA %	NEIN %	JA %	NEIN %	JA %	NEIN %	JA %	NEIN %	JA %	NEIN %	JA %	NEIN %	JA %	NEIN %	JA %	NEIN %
ZH	75,7	24,3	81,0	19,0	33,0	67,0	42,2	57,8	28,0	72,0	37,8	62,2	34,7	65,3	44,7	55,3	34,8	65,2	52,0	
BE	80,4	19,6	83,9	16,1	32,8	67,2	42,0	58,0	27,4	72,6	36,7	63,3	32,5	67,5	41,4	58,6	32,5	67,5	48,2	
LU	77,0	23,0	80,4	19,6	28,7	71,3	37,9	62,1	19,9	80,1	29,1	70,9	29,5	70,5	36,4	63,6	24,1	75,9	53,8	
UR	63,1	36,9	67,2	32,8	25,3	74,7	36,7	63,3	21,4	78,6	31,2	68,8	35,8	64,2	41,7	58,3	24,8	75,2	48,5	
SZ	60,6	39,4	66,6	33,4	20,1	79,9	33,6	66,4	16,9	83,1	28,6	71,4	26,9	73,1	33,5	66,5	22,3	77,7	55,5	
OW	67,1	32,9	70,1	29,9	17,5	82,5	32,3	67,7	14,1	85,9	26,6	73,4	31,8	68,2	38,3	61,7	18,4	81,6	53,1	
NW	74,1	25,9	77,4	22,6	19,2	80,8	30,8	69,2	12,9	87,1	25,9	74,1	33,2	66,8	35,8	64,2	16,1	83,9	55,6	
GL	66,4	33,6	71,5	28,5	23,0	77,0	42,1	57,9	19,5	80,5	33,1	66,9	35,6	64,4	40,9	59,1	21,3	78,7	48,4	
ZG	76,6	23,4	79,2	20,8	22,8	77,2	35,2	64,8	16,9	83,1	28,3	71,7	28,7	71,3	37,2	62,8	23,0	77,0	57,6	
FR	81,1	18,9	83,8	16,2	37,7	62,3	33,6	66,4	30,1	69,9	46,0	54,0	33,5	66,5	41,5	58,5	33,8	66,2	47,3	
SO	77,2	22,8	79,9	20,1	27,3	72,7	35,5	64,5	23,2	76,8	33,2	66,8	26,6	73,4	35,4	64,6	27,1	72,9	55,6	
BS	78,1	21,9	84,0	16,0	47,7	52,3	43,6	56,4	36,6	63,4	42,2	57,8	52,1	47,9	57,9	42,1	39,3	60,7	53,4	
BL	78,6	21,4	83,4	16,6	31,7	68,3	36,9	63,1	24,7	75,3	35,3	64,7	42,1	57,9	50,2	49,8	30,9	69,1	50,5	
SH	62,8	37,2	74,2	25,8	31,2	68,8	36,4	63,6	28,8	71,2	38,0	62,0	35,7	64,3	45,7	54,3	33,4	66,6	69,1	
AR	74,8	25,2	78,6	21,4	19,8	80,2	36,4	63,6	17,7	82,3	24,8	75,2	31,4	68,6	37,9	62,1	23,3	76,7	52,9	
AI	69,8	30,2	72,6	27,4	16,0	84,0	28,6	71,4	13,0	87,0	20,1	79,9	25,0	75,0	31,7	68,3	16,0	84,0	43,0	
SG	73,0	27,0	77,6	22,4	25,1	74,9	36,3	63,7	20,2	79,8	28,1	71,9	29,8	70,2	38,0	62,0	24,6	75,4	48,6	
GR	70,5	29,5	75,9	24,1	25,0	75,0	36,8	63,2	23,8	76,2	40,0	60,0	35,4	64,6	42,8	57,2	29,5	70,5	42,7	
AG	75,4	24,6	79,0	21,0	23,9	76,1	34,8	65,2	20,0	80,0	30,8	69,2	23,4	76,6	32,2	67,8	24,1	75,9	46,9	
TG	70,0	30,0	74,3	25,7	22,0	78,0	34,3	65,7	17,8	82,2	27,2	72,8	26,7	73,3	35,2	64,8	22,8	77,2	47,9	
TI	73,3	26,7	80,3	19,7	41,3	58,7	42,0	58,0	40,7	59,3	54,0	46,0	43,0	57,0	49,2	50,8	39,1	60,9	37,7	
VD	82,1	17,9	86,2	13,8	43,8	56,2	34,3	65,7	35,5	64,5	43,8	56,2	37,3	62,7	44,2	55,8	38,0	62,0	44,0	
VS	68,8	31,2	69,0	31,0	26,1	73,9	24,6	75,4	25,2	74,8	42,8	57,2	28,8	71,2	31,7	68,3	26,0	74,0	40,1	
NE	79,8	20,2	84,0	16,0	48,3	51,7	33,8	66,2	40,6	59,4	44,8	55,2	40,0	60,0	45,8	54,2	44,2	55,8	55,6	
GE	75,2	24,8	84,9	15,1	50,3	49,7	36,4	63,7	38,0	62,0	59,0	41,0	42,8	57,2	48,5	51,2	44,6	55,4	50,8	
JU	74,0	26,0	75,9	24,1	45,4	54,6	32,6	67,4	43,8	56,2	54,9	45,1	42,0	58,0	45,5	54,5	44,5	55,5	45,0	
<b>Total</b>	<b>76,0</b>	<b>24,0</b>	<b>80,5</b>	<b>19,5</b>	<b>32,7</b>	<b>67,3</b>	<b>37,7</b>	<b>62,3</b>	<b>27,1</b>	<b>72,9</b>	<b>37,7</b>	<b>62,3</b>	<b>33,7</b>	<b>66,3</b>	<b>41,6</b>	<b>58,4</b>	<b>31,6</b>	<b>68,4</b>	<b>48,4</b>	